

HILTRON security



Combinateurs téléphoniques GSM avec messages vocaux

**TDC28 - TDC36 - TM26GSM
TM66GSM - ERMES2**

MANUEL DE L'UTILISATEUR
(pour circuits **622aMA-2.xx** e **711aMA-1.xx**)

Indice

Chapitre 1 - Introduction.....	3
1.1 Caractéristiques fonctionnelles.....	3
1.2 Caractéristiques techniques	3
Chapitre 2 - Installation.....	4
2.1 Connexions TDC28	4
2.2 Connexions ERMES2-TM66GSM-TM26GSM-TDC36.....	5
Chapitre 3 - Programmation.....	6
3.1 Accès à la programmation.....	7
3.2 Rubrique.....	8
3.3 Mess. Vocaux.....	10
3.4 Messages TXT/SMS.....	12
3.5 Canaux.....	14
3.6 Sorties.....	16
3.6.1 Mode.....	17
3.6.2 Input Référen.....	17
3.6.3 Durée Impulsion.....	18
3.7 Paramètres.....	18
3.7.1 Contrôle à Distance.....	19
3.7.2 Sélection de la langue.....	19
3.7.3 Impulsions Réponse.....	20
3.7.4 Num Appels.....	20
3.7.5 Num. Messages.....	21
3.7.6 Bip no Enregistr.....	21
3.8 Codes.....	21
3.9 Info.....	23
3.10 Paramètres par défaut.....	23
Chapitre 4 - Fonctionnement.....	24
4.1 Description générale du fonctionnement.....	24
4.2 Contrôle local.....	25
4.2.1 ARRÊT CYCLE.....	25
4.2.2 ARRÊT TOT CYCLES.....	25
4.2.3 COMMANDES SORTIES.....	26
4.2.4 ÉTAT ENTRÉES.....	27
4.2.5 HORS SERVICE.....	27
4.2.6 EN SERVICE.....	28
4.2.7 APPELLE.....	28
4.2.8 CONTRÔLE À DISTANCE.....	29

1 Introduction

1.1 Caractéristiques fonctionnelles

- Microphone intégré.
- Module GSM quadriband
- Retard programmable individuellement sur les entrées.
- Possibilité de lier chaque numéro téléphonique à un seul canal, certains canaux ou à toutes les canaux .
- Tamper de protection anti ouverture.
- Menu de programmation multilingue: Italien, Anglais, Français, Allemand, Espagnol, Portugais.
- Indication de l'intensité du signal GSM et de l'opérateur .
- Numéro des répétitions message et cycles d'appelle programmables.
- Masquer ID appels.
- Activation d'une sortie au travers une sonnerie (appel manqué) par l'un des téléphones présents dans la rubrique SMS, avec un relatif renvoi d'une sonnerie de confirmation (fonction CLIP).

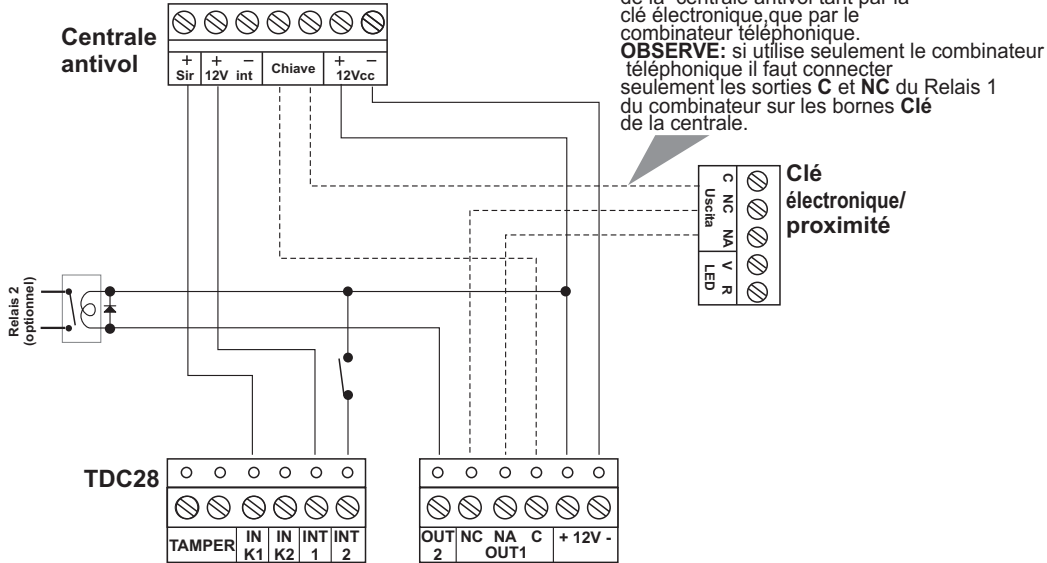
1.2 Caractéristiques techniques

TDC28 TDC36 ERMES2 TM26GSM TM66GSM

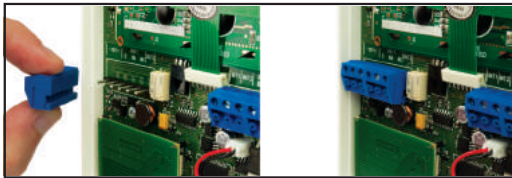
Écoute environnementale à distance				
Messages SMS (128 car.) d'activation canal	2	6	2	6
Textes courts (16 car.) pour la visualisation de l'état des entrées et des sorties	12	28	12	28
Codes opérateur programmables	Code MASTER et Code COMMANDES			
Tension nominale d'alimentation	12Vcc ± 10%			
Absorption maximale	400mA			
Absorption en standby	70mA			
Messages vocaux (16 sec.)	3	7	3	7
Messages vocaux d'état (2 sec.) pour le monitoring de l'état des entrées et des sorties	12	28	12	28
Rubrique	16numéros			
Compartiment pour batterie	12V7Ah (non incl.)			
Alimentation/Chargeur	AL1 (inclus)			
Entrées programmables en manière impulsion ou état liés aux autres entrées	2	6	2	6
Entrées conditionnement INT	2			
Sorties relais à échange programmables	1			
Sorties a collecteur ouvert 100mA max.	1	5	1	5
Boîtier extérieur	ABS		Métallique	
Degré de sécurité	1			
Classe d'environnement	2			
Dimensions (L)	140mm	280mm	285mm	
Dimensions (A)	115mm	230mm	95mm	
Dimensions (P)	29mm	96mm	17mm	
Conforme aux normes	CEI EN 50131-1			

2 Installation

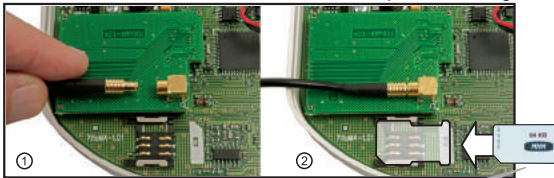
2.1 Connexions TDC28



Pour connecter ou déconnecter correctement les borniers effectuer l'opération ainsi que indiqué dans les images



Greffer deuccement le connecteur mâle del'antenne sur le connecteur du combinateur comme indiqué dans l'image.



2. Insérer la carte SIM dans le module en fonction del angle émoussé.

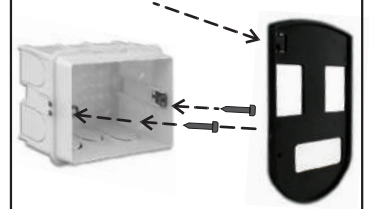
3. **NE PAS FORCER LA SIM.**

1. Important :

Utiliser n'importe quel téléphone GSM pour éliminer le code d'accès (code PIN) que habilite l'utilisation de la carte SIM.

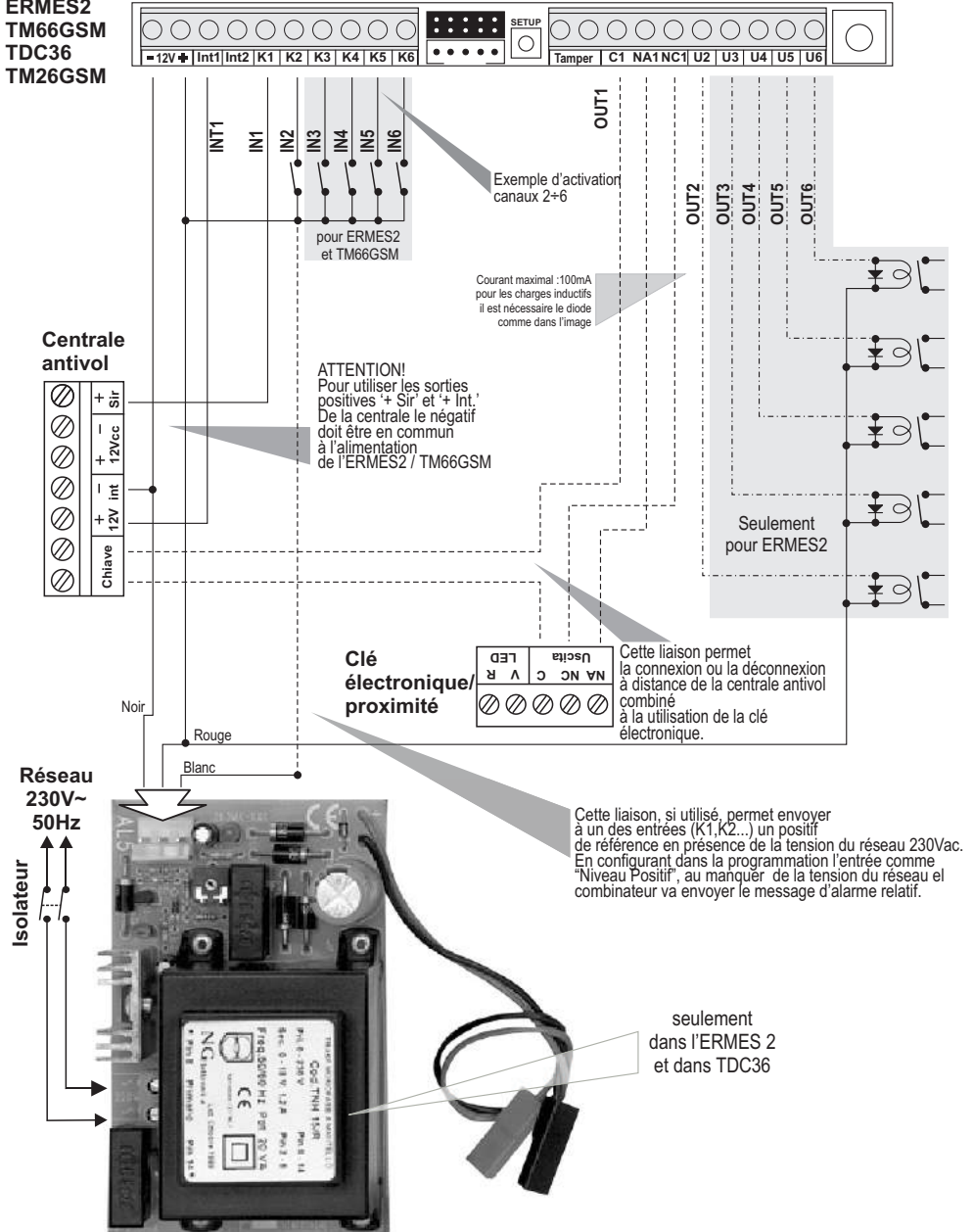
Le fond de la console peut être monté sur une commune cassette mural type "503".



Pour la protection anti-arrache, fixer avec la vis doté



2.2 Connexions ERMES2 / TM66GSM / TDC36 / TM26GSM


ERMES2
TM66GSM
TDC36
TM26GSM



Pour opérer dans les différents menu c'est possible utiliser les touches   jusqu' à visualiser, pour exemple :



et confirmer avec  ou 

ou utiliser le raccourci clavier (pour exemple  Programmation).

Ceci s'applique tant dans le Menu Principal, pour accéder a un quelconque sous-menu, que dans les différentes sous-menu, où c'est possible utiliser les raccourcis clavier pour sélectionner un paramètre défini, une installation définie, et autres.

OBSERVE Dans le manuel, dans la plupart des cas, sera utilisée la modalité avec les raccourcis clavier. De cette façon, pendant la consultation du manuel, sera possible utiliser la séquence des touches présent à côté à chaque Paragraphe pour accéder rapidement à la programmation décrite à l'intérieur.

C'est possible en tout cas abandonner la programmation en tapant  ou 

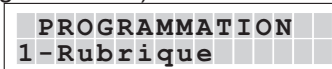
3.1 Accès à la programmation

La programmation du combinateur est permise seulement par le clavier local en tapant le code MASTER (   )

Tapier le code     (Code défaut MASTER)

Appuyer sur la touche  (Programmation)



La programmation du combinateur prévoit:

- 1 - Rubrique** 16 numéros téléphoniques auquel sont envoyés les *Messages Vocaux*.
- 3 - Mess. Vocaux** 3 de 12 sec. (Mess. Commun, Canal 1, Canal 2) + 12 messages d'état de 2sec. Chacun pour le TDC28 et TM26GSM.
7 de 12 sec. + 28 messages d'état pour ERMES2 et TM66GSM
- 4 - Mess. Texte/SMS** Descriptions de l'état IN et OUT des Canaux et des autres entrées et sorties (mess. max de 128 caractères pour CH1 et CH2; 16 pour tous les autres K1, K2, I NT1, INT2, OUT1 et OUT2).
- 5 - Canaux** Configuration des entrées, des conditions et des retards d'activation.
- 6 - Sorties** Configuration des sorties.
- 7 - Paramètres** Dans cette section figurent les paramètres de fonctionnement du combinateur.
- 8 - Codes** Variation du *Code MASTER* et du *Code COMANDI*.
- 0 - Info** Visualisation informations du modèle du combinateur et du firmware.

3.2 Rubrique

(5) (6) (7) (8) (8) (1)

Dans ce menu c'est possible insérer ou modifier les numéros téléphoniques que le combinateur doit appeler en cas de activation d'un canal.

Taper le code (5) (6) (7) (8) et appuyer en séquence (8) et (1) s'affiche

Numéro	01																		
Num.	01																		

Appuyer un entre (#) et (↵) :

Numéro																			
Non Programmé																			

Appuyer (↵)

Numéro																			
_																			>

Taper le numéro à mémoriser et appuyer (↵) .

Une fois mémorisé le numéro téléphonique taper (▼) :

Nom																			
Num.	01																		

Appuyer (↵)

Nom																			
Num.	01																		>

Taper un nom à mémoriser pour exemple :

2-Nom																			
Monsieur ROSSI																			

Appuyer (↵) pour le mémoriser

OBSERVE: La longueur maximale du nom à insérer c'est de 16 caractères.

OBSERVE: Pour éliminer o modifier un caractère, utiliser (▼) (▲). Le même chose vaut pour sélectionner et taper le nouveau caractère.


Par contre pour éliminer à la touche partir du curseur et au-delà, utiliser la touche (ESC)

Appuyer sur la touche (▼) et confirmer avec (#) ou (↵) s'affiche :

Appel	Voix																		
Canal	>--																		

Pour associer un canal au numéro, appuyer sur la touche qui correspond au canal (exemple **1** pour le canal 1; **2** pour le canal 2, etc..). Pour éliminer l'attribution il suffit que taper encore une fois le numéro du canal, s'affiche :

```
Appel Voix
Canal >1-
```

Une fois assigné un ou plus canaux au numéro téléphonique taper la touche  s'affiche :

```
SMS
Canal >--
```

Appuyer sur la touche correspondant au canal auquel on veut attribuer le sms.

```
SMS
Canal >1-
```

Une fois assigné un ou plus canaux, appuyer sur  en visualisant :




```
Clip
Off --
```

Dans cette entrée de menu c'est possible insérer l'opération que le combinateur effectue quand il reçoit un appel par le numéro enregistré dans la rubrique.

1	OUT1 OFF --	Sélectionnez la sortie 1
2	OUT2 OFF --	Sélectionnez la sortie 2
3	OUT3 OFF --	Sélectionnez la sortie 3
4	OUT4 OFF --	Sélectionnez la sortie 4
5	OUT5 OFF --	Sélectionnez la sortie 5
6	OUT6 OFF --	Sélectionnez la sortie 6
7	OUTX ON --	Établit un commande ON sur la sortie sélectionné
8	OUTX OFF CR	Active l'appel de confirme
9	OUTX OFF --	Établit un commande OFF sur la sortie sélectionné
0	OFF	Désactive le CLIP

Le message envoyé pendant un appel en cas d'activation d'un canal est composé par le message commun suivi par le message spécifique du canal **activé**, tout répété pour combien de fois indiqué par le paramètre "Num Messages" (voir point. 3.7.5).





Les messages d'état, par contre, sont utilisés pendant le contrôle à distance pour signaler l'état des entrées et des sorties et **sont transmis après un commande d'activation ou interrogation des sorties, ou après un commande d'interrogation des entrées.**

Une fois enregistré sélectionnez le suivant message vocal à mémoriser en utilisant les touches   et puis appuyer sur la touche  et répéter la même procédure viens de citer à mémoriser les autres messages.

Dans le tableau suivant figurent les **Messages d'état** disponibles :

Messages d'état	In K1	NON	2 sec.	Signale l'entrée canal 1 inactif
	In K1	OUI	2 sec.	Signale l'entrée canal 11 actif
	In K2	NON	2 sec.	Signale l'entrée canal 2 inactif
	In K2	OUI	2 sec.	Signale l'entrée canal 2 actif
	INT1	NON	2 sec.	Indique l'absence de la tension +12Volt sur l'entrée INT1
	INT1	OUI	2 sec.	Indique la présence de la tension +12Volt sur l'entrée INT1
	INT2	NON	2 sec.	Indique l'absence de la tension +12Volt sur l'entrée INT2
	INT2	OUI	2 sec.	Indique la présence de la tension +12Volt sur l'entrée INT2
	Out 1	NON	2 sec.	Message pour la sortie OUT1 inactif
	Out 1	OUI	2 sec.	Message pour la sortie OUT1 actif
	Out 2	NON	2 sec.	Message pour la sortie OUT2 inactif
	Out 2	OUI	2 sec.	Message pour la sortie Ut2 actif

OBSERVE: Dans les modèles ERMES2 et TM66GSM, messages vocaux d'état sont au nombre 12 pour les entrées+ 4 pour les entrées INT + 12 pour les sorties.

Une fois taper le message utiliser les touches   appuyer sur  ou  .
De suite figure un tableau des états des entrées et des sorties que sont visualisés dans la partie supérieur de l'écran:

Canal	1					Description canal qui sera envoyée à travers SMS (par Ch1 +Ch2) TDC28,TDC36,TM26GSM / (par Ch1 +Ch 6) ERMES2,TM66GSM
In	K1				NON	Description pour l'entrée canal 1 inactif
In	K1				OUI	Description pour l'entrée canal 1 actif
In	K2				NON	Description pour l'entrée canal 2 inactif
In	K2				OUI	Description pour l'entrée canal 2 actif
INT1					NON	Description pour tension +12Volt sur INT1 n'est pas présent
INT1					OUI	Description pour présence de la tension de+12Volt sur INT1
INT2					NON	Description pour tension+12Volt sur INT2 n'est pas présent
INT2					OUI	Description pour présence de la tension de +12Volt sur INT2
Out	1				NON	Description pour sortie out1 inactif
Out	1				OUI	Description pour sortie out1 actif
Out	2				NON	Description pour sortie out2 inactif
Out	2				OUI	Description pour sortie out2 actif

OBSERVE : Pour les combineurs ERMES2/TM66GSM les entrées In vont de K1 à K6 et les sorties de OUT1 à OUT6.

3.5 Canaux

5 6 7 8 8 5

Dans ce menu c'est possible configurer comment doivent être activés les canaux du combinateur.

Taper le code 5 6 7 8 (MASTER) après appuyer 8 et enfin la touche 5

(Messages Vocaux). S'affiche :

```
SÉLEC. CANAL
Canale 1
```





Appuyer # ou ↵ , s'affiche :

```
Canal 1
1-Activation
```

Appuyer encore # ou ↵ , s'affiche :

```
1-Activation
Impulsion NA
```

Choisir entre les modes d'activation qui figurent en le tableau en bas, à quelle condition le canal doit alarmer en utilisant les touches ▼/▲ et après confirmer avec la touche # ou ↵ .

<pre>1-Activation Impulsion NA</pre>	<p>Le canal est activé en présence d'un positif 12Vcc sur l'entrée du canal; le cycle d'appels s'active et s'effectue jusqu'à la fin, si n'est pas interrompu à travers commandes.</p>	<p>Impulsion NA</p> 
<pre>1-Activation Impulsion NC</pre>	<p>Le canal est activé en absence d'un positif 12Vcc sur l'entrée du canal; le cycle d'appels s'active et s'effectue jusqu'à la fin, si n'est pas interrompu à travers commandes.</p>	<p>Impulsion NC</p> 
<pre>1-Activation Niveau NA</pre>	<p>Le canal est activé en présence d'un positif 12Vcc sur l'entrée du canal; le cycle d'appels est exécuté jusqu'à la fin si n'est pas interrompu par un commande ou quand le positif de l'entrée manque.</p>	<p>Niveau NA</p> 
<pre>1-Activation Niveau NC</pre>	<p>Le canal est activé en absence du positif 12Vcc sur l'entrée du canal; le cycle d'appels est exécuté jusqu'à la fin, si n'est pas interrompu à travers commande ou le rétablissement du positif 12Vcc sur l'entrée.</p>	<p>Niveau NC</p> 
<pre>1-Activation Inactif</pre>	<p>Le canal n'est pas activé en aucune condition et sur l'écran du combinateur s'affiche:</p>	
<pre>GSM..... CH1 Désactivé</pre>		

INT1	Entrée INT 1
INT2	Entrée INT 2
Off	Aucune condition
In K1	Entrée canal 1
In K2	Entrée canal 2

Pour insérer un retard entre le signal d'activation du canal et le début effectif du cycle d'appels

Apuyer **3** s'affiche :

3-Retard
 0000

Confirmer avec la touche **#** ou **↵**.

3-Retard
 - - - -

Taper le retard désiré en secondes (maximum 9999 égale à 2h 46' 39") et appuyer **#** ou **↵**.

OBSERVE: Si pendant le temps de retard intervient un événement qui annule le cycle, le timer de retard est rechargé, et un éventuel nouvelle activation fait repartir à zéro.

3.6 Sorties **5 6 7 8 8 6**

Dans ce menu c'est possible configurer les paramètres de fonctionnement des sorties que sont : **Mode, Input Référen.** et **Durée Impulsion.**

Taper **5 6 7 8** (code Master) et en séquence **8** et **6**, s'affiche :

SÉLEC. SORTIE
 Out 1

Sélectionner la sortie (de 1 à 2 pour TDC28, TDC36, TM26GSM et de 1 à 6 pour ERMES2, TM66GSM) en appuyant las touches **▼** **▲** et confirmer avec **#** ou **↵**.

3.6.1 Mode

5 6 7 8 8 6 1

Une fois sélectionnée la sortie c'est possible configurer le comportement quand reçoit un commande d'activation ou de désactivation (voir point 4.2.3 aussi) l'écran affiche :

Out 1																				
Mode																				

Appuyer **1** ou **↩** . Choisir le "Mode" en utilisant les touches **▼** **▲** ensuite confirmer avec **↩** ou **#** .

<table border="1"> <tr> <td>Mode</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>ON/OFF</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	Mode																					ON/OFF																					<p>Le commande ON inverse l'état de la sortie si elle est désactive et n'a pas d'effet si est déjà activée. Inversement le commande OFF bascule la sortie seulement si cette est déjà activée. Pour évaluer la condition de la sortie (si est active ou désactive), la combinateur fait référence à la condition de la sortie même ou de l'entrée de référence conformément à ce que défini dans l'option "Input Référence" (voir point. 3.6.2).</p>
Mode																																											
ON/OFF																																											
<table border="1"> <tr> <td>Mode</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>IMPULSION</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	Mode																					IMPULSION																					<p>Le commande ON génère une impulsion sur la sortie si cette est désactive et n'a pas d'effet si est déjà activée. Inversement le commande OFF bascule la sortie seulement si cette est déjà activée. Aussi dans cette modalité l'état de la sortie (active ou désactive) ça dépend de comment vous configurez le paramètre pour l'entrée de référence. La différence par rapport à la modalité précédent comprend que l'operation effectuée n'esta pas celle de commutation, mais c'est la génération d'une impulsion off-on-off, de la durée configurée dans le paramètre "Durée Impulsion" (voir point. 3.6.3).</p>
Mode																																											
IMPULSION																																											
<table border="1"> <tr> <td>Mode</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>TOGGLE</td> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	Mode																					TOGGLE																					<p>Avec cette choix les commandes ON et OFF ont toujours l'effet d'inverser l'état de la sortie indépendamment de sa condition.</p>
Mode																																											
TOGGLE																																											

3.6.2 Input Référence

5 6 7 8 8 6 1 2

L'entrée de référence(par exemple Canal 1) est utilisé pour l'évaluation del état de la sortie (active ou désactive), tant pour l'exécution des commandes sur les sorties, que pour déterminer les indications sur les écrans ou les messages vocaux à envoyer en cas d'interrogation à distance. Pour accéder à ce paramètre appuyer la touche **2** s' affiche :

Input Référenc.																				
INT																				

Utiliser les touches **▼** **▲** pour choisir quel "Input Référenc." (Voir tableau) est utilisé pour déterminer l'état de la sortie. Appuyer **#** ou **↩** .

In K1	L'état de la sortie est déterminé en référence à l'entrée K1 : avec une tension de 12V présent sur l'entrée K1 le combinateur considère la sortie active, par contre quand manque cette tension évalue la sortie désactive
In K2	La sortie fait référence à l'entrée K2
Int 1	La sortie fait référence à l'entrée INT1
Int 2	La sortie fait référence à l'entrée INT2
Aucun Input	En ce cas a sortie ne fait pas référence à une entrée, mais l'état d'active et désactive est déterminé de la condition même de la sortie: OUT1 est active quand sont connectés les bornes C et NA par contre OUT2 est active quand à travers le borne peut circuler courant vers le negatif d'alimentation

3.6.3 Durée Impulsion

5 6 7 8 8 6 1 3

Configure la durée de l'impulsion généré sur la sortie indiquée en secondes. Si la sortie (par exemple **Canal 1**) n'est pas programmée dans le mode à impulsion cette valeur est ignoré.

Pour accéder au paramètre, appuyer (3) s'affiche :

Durée Impulsion
 01

Appuyer (#) ou (↩) s'affiche :

Durée Impulsion
 --

Taper la durée de l'impulsion de 01 à 99 secondes et confirmer avec (#) ou (↩) .

3.7 Paramètres

5 6 7 8 8 7

Dans cette section se configurent les paramètres de fonctionnement du combinateur.

Taper (5)(6)(7)(8) (Code MASTER) et en séquence (8) et (7) s'affiche :

Contr. À distance
 On

Utiliser (▼) (▲) pour choisir le paramètre à configurer et après confirmer avec (#) ou (↩).

OBSERVE: Dans les sous-paragraphes qui suivent est expliqué le fonctionnement des paramètres individuels et comment les atteindre du menu principal directement avec une combinaison des touches.

3.7.1 Contrôle à Distance

5 6 7 8 8 7 4

Avec ce paramètre s'active/désactive le combinateur à accepter le contrôle à distance.

OBSERVE: Si s'active ce paramètre le combinateur ne répond pas aux appels provenant de l'extérieur et n'accepte pas les commandes d'activation ou interrogation des entrées et des sorties pendant les appels d'alarme.

Taper **5 6 7 8** (Code MASTER) et en séquence les touches: **8** ; **7** et **4** s'affiche :

Contr.	À	distance																	
On																			

Pour activer o désactiver le paramètre il faut appuyer un entre **#** ou **↵** .

3.7.2 Choix de la langue

5 6 7 8 8 7 5

Dans ce menu est possible changer la langue qui le combinateur téléphonique utilise pour les indications dans l'écran.

Taper **5 6 7 8** et en séquence les touches **8** ; **7** et **5** :

Langue																			
Italien																			

OBSERVE: À la première allumage le combinateur exige la choix de la langue à utiliser. Les langues disponibles sont: Italien, Anglais, Français, Espagnol, Portugais, Allemand.

Sélectionner la langue désirée en utilisant **▼** **▲** et confirmer avec **#** ou **↵** .

3.7.3 Impulsions Réponse

5 6 7 8 8 7 6

Indique le numéro de sonnerie qui le combinateur attend avant répondre à l'appel quand le contrôle à distance est activé.

Taper 5 6 7 8 (Code MASTER) et en séquence les touches: 8 ; 7 et 6 s'affiche :

Impuls.	Réponse																		
__																			

Appuyer # ou ↵ s'affiche :

Impuls.	Réponse																		
__																			

Sélectionner le numéro d'impulsions de 0 ÷ 40 secondes et confirmer avec # ou ↵ .

OBSERVE:Le combinateur n'accepte pas un numéro supérieur à 40. Si se configure 00 le combinateur ne répond pas aux appels extérieurs.

3.7.4 Num.Appels

5 6 7 8 8 7 7

Ce paramètre configure combien de tentatives d'appel le combinateur exécute pour chaque numéro de la rubrique dans un cycle d'alarme.

Taper 5 6 7 8 (Code MASTER) et en séquence les touches: 8 ; 7 et 7 Et après confirmer avec # ou ↵ s'affiche :

Taper # ou ↵ et s'affiche :

Num.	Appels																		
3																			

Sélectionner le numéro d'appels (de 1 à 9) et confirmer avec # ou ↵ .

Num.	Appels																		
_																			

OBSERVE :Si pendant la connexion vous donnez du téléphone connecté un commande de "ARRÊT APPEL COURANT" (voir point. 4.2.8), l'appel n'est plus répété dans la suite du cycle.Avec un commande de "ARRÊT CYCLE EN COURS" ou de "ARRÊT TOUS LES CYCLES", aucun appel est plus effectué pour le cycle courant corrente ou pour tous les cycles actifs (voir point. 4.2.8).

3.7.5 Numéro des Messages

5 6 7 8 8 7 8

Ce paramètre indique combien de fois les messages vocaux (message commun+ message du canal) sont répétés à chaque appel.

Taper **5 6 7 8** (Code MASTER) et en séquence les touches: **8** ; **7** et **8** s'affiche :

Num.	Messages																		
3																			

Ensuite appuyer **#** ou **↵** s'affiche :

Num.	Messages																		
_																			

Taper le numéro des messages vocaux (maximum 9) et confirmer avec **#** ou **↵**

OBSERVE: En quelques secondes de la fin des messages si n'intervient pas le contrôle à distance la communication est interrompue.

3.7.6 Bip non Enregistrement

5 6 7 8 8 7 9

En activant ce paramètre, le combinateur émet un bip quand le signal manque GSM toutes les 4 minutes.

Taper **5 6 7 8** (Code MASTER) et en séquence les touches: **8** ; **7** et **9** pour visualiser

Bip NonEnregist.																			
On																			

Appuyer **#** ou **↵** pour activer ou désactiver le paramètre.

OBSERVE: Par défaut ce paramètre est configuré sur OFF.

3.8 Codes

5 6 7 8 8 8

Le combinateur gère deux codes les deux de 4 chiffres, un **MASTER** et un **COMMANDES**.

En utilisant le **code MASTER** avec le contrôle total du combinateur avec l'accès aux commandes locales et à distance et avec la possibilité de programmer le même combinateur.

En utilisant par contre le **code COMMANDES** il y a des limites: ne sont pas autorisés les commandes locales de Arrêt total cycles d'alarme, mise en état d'hors service et de rétablissement en service, d'accès à la programmation et à la fonction "Appel" ainsi que les commandes distants d'Arrêt cycle en cours , Arrêt total cycles, Écoute environnemental.

Taper (5) (6) (7) (8) et appuyer (8)

S'affiche :

SELEC.	CODE																		
CODE										MASTER									

Appuyer (#) ou (↵) s'affiche :

CODE										MASTER									
-	-	-	-																

Taper le code MASTER à memorizser et appuyer sur la touche (#) ou (↵) .

Une fois assigné le code MASTER , il faut assigner le code COMMANDES.

Utiliser les touches (▼) (▲) pour trouver la voix Code Commandes :

SELEZ.	CODE																		
CODE										COMMANDES									

Appuyer (#) ou (↵) s'affiche :

CODE										COMMANDES									
-	-	-	-																

Taper le code COMMANDES à memoriser et appuyer (#) ou (↵) pour confirmer.

OBSERVE: S'il preuve à accéder à un menu où le code n'est pas habilité sera affichée sur l'écran l'écriture "NON AUTORISÉ" .

OBSERVE:La longueur du code MASTER et du code COMMANDES à insérer est de 4 numéros.

En cas de perte du code MASTER,est possible accéder directement à la programmation du combinateur maintient appuyé la touche SETUP pendant 15 secondes (voir point. 2.1).

4 Fonctionnement

L'usage du combinateur GSM est facilité par la présence de l'écran qui fournit informations sur les activités et sur l'état du combinateur. Le rétroéclairage de l'écran est gérée automatiquement: s'active quand l'utilisateur tape une touche quelconque ou s'active un canal et s'éteint passés 20 secondes environ suivant la fin de toutes les opérations.

Les informations sont visualisées sur deux lignes; sur la première apparaissent celles relatives aux opérations du combinateur sur la ligne téléphonique, par contre sur la deuxième les indications concernent l'état des canaux.

Première ligne de l'écran:

- **Init GSM...** Initialisation du module de connexion téléphonique GSM
- **INSÉRER SIM** Le combinateur attend l'insertion d'une carte SIM
- **ENREGISTREMENT..** Tentative d'enregistrement sur le réseau téléphonique en cours
- **20¥ ABCD** Indique la connexion réalisée avec l'opérateur spécifié et signale en particulier l'intensité du signal (de 1 à 31) avec le symbole ¥ clignotant
- **20¥ Appel..** En cours un tentative d'appel téléphonique
- **20¥ Ap. échoué** Le tentative d'appel est restée sans réponse
- **20¥ Occupé** Le numéro appelé est occupé ou l'appel a été refusé
- **20¥ Envoi SMS** Envoi des SMS en cours
- **20¥ Fin appel.** L'appel téléphonique est terminée
- **20¥ Connecté** Connexion téléphonique effectué
- **Ric. Appel** Réception appel téléphonique

Deuxième ligne de l'écran:

- Chn Rubrique off** Aucun numéro téléphonique est associé au canal
- Chn Désactivé** Le canal est Inactif
- Chn Interdite** Sur l'entrée Input INT programmé n'est pas présent la tension de 12V
- Chn En Attente** Le canal est prêt et en attente d'une signal d'activation
- Chn Pause** Petite pause entre les appels
- Chn Timer 0012** Compter la durée restant entre l'activation du canal et le départ du cycle d'appels
- Contrôle à distance** Activation du contrôle à distance pendant la connexion

4.1 Description générale de fonctionnement

L'activation d'un canal génère une séquence d'appels vers les numéros téléphoniques insérés dans la Rubrique avec l'envoi du message vocal enregistré, (message commun + message du canal), répété autant de fois que établi par le paramètre "Num. messages". L'ensemble du cycle d'appels est répété pour le numéro de fois déterminé par le paramètre "Num. Appels".

4.2 Contrôle local

À travers le clavier, ainsi que pour la programmation, c'est possible interagir avec le combinateur pour activer ses sorties ou interroger ses entrées.

Pour accéder aux entrées du menu de fonctionnement indiquées ci-dessous pour le contrôle local il faut taper le **Code MASTER** (défaut "5678"), ou le code **Code COMMANDES** (défaut "1234").

	Code	
	MASTER	COMMANDES
1 - ARRÊT CYCLE - Interrompt le cycle d'appels courant	x	x
2 - ARRÊT TOT CYCLES - Interrompt tous les cycles actifs	x	/
3 - COMMANDES SORTIES - Accède au contrôle direct des sorties	x	x
4 - ÉTAT ENTRÉE - permet le monitoring de l'état des entrées	x	x
6 - HORS SERVICE - met hors service le combinateur	x	/
7 - EN SERVICE - remet en service le combinateur	x	/
8 - PROGRAMMATION - accède à la programmation du combinateur	x	/
9 - APPELLE - permet l'usage en local du combinateur comme téléphone GSM	x	/
0 - ARRÊT APPEL - Interrompt l'appel courant	x	x

4.2.1 Arrêt Cycle

5 6 7 8 1

Cette option arrêt tout cycle d'appels qu'il ait été activé sur tout canal. Le cycle s'arrête aussi quand les entrées sont programmées en mode "Niveau NA" ou "Niveau NC" et quand l'état d'activation reste (voir point. 3.5).

Taper 5 6 7 8 (Code défaut MASTER) et appuyer sur la touche 1 s'affiche :

COMMANDE EXÉCUTÉ

4.2.2 Arrêt Total Cycles

5 6 7 8 2

Annule tous les cycles d'appels tant celle en cours que ceux éventuellement en attente, et ferme la connexion en cours.

Taper 5 6 7 8 (Code défaut MASTER) et appuyer sur la touche 2

(Arrêt total cycles)

COMMANDE EXÉCUTÉ

4.2.4 État Entrées

5 6 7 8 4 ou **1 2 3 4 4**

Accède à la visualisation de l'état des entrées.

Taper le code **5 6 7 8** (MASTER de défaut) ou **1 2 3 4** (COMMANDES) et appuyer la touche **4** s'affiche :

In	K1																		
Irrigation																			NO

Utiliser **▼ ▲** ou directement les touches de **1 à 6** pour visualiser **IN K1, IN K2...IN K6**

Toujours en utilisant **▼ ▲** est possible visualiser **INT1 et INT2** ou directement On peut accéder avec les touches **7** ou **8** .

4.2.5 Hors Service

5 6 7 8 6

Avec ce commande le combinateur remet à zéro tous les cycles d'alarme et n'accepte plus autres activations. Un éventuel appel téléphonique en cours au moment du commande n'est pas interrompue, mais continue régulièrement jusqu'à sa conclusion régulière. Les autres fonctions du combinateur réstent opérationnelles, comprise la réponse aux appels de l'extérieur et lecommande et interrogation des entrées et des sorties.

Taper le code **5 6 7 8** et appuyer **6** s'affiche pour quelques instants:

OBSERVE: Une fois donné ce commande le combinateur affichera dans le menu d'ouverture le suivant écran:

Hors				Service															
------	--	--	--	---------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

OBSERVE: Ce commande est exécutable seulement en tapant le code MASTER.

23Y	I			ABCD															
Hors				Service															

4.2.6 En Service

5 6 7 8 7

Ce commande ramène le combinateur à son normal fonctionnement par une condition d'hors service

Taper le code 5 6 7 8 et appuyer 7 . S'affiche pendant quelques instants :

E	N	S	E	R	V	I	C	E											
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

OBSERVE: Ce commande est exécutable seulement en tapant le code MASTER

4.2.7 Appelle

5 6 7 8 9

Permet d'effectuer une appelle par le combinateur pour prouver le correct fonctionnement de la ligne téléphonique.

Taper le code 5 6 7 8 et appuyer 9 s'affiche :

I	n	s	é	r	e	r		N	u	m	é	r	o							
_																				

Taper le numéro de téléphone et appuyer la touche #/↵ s'affiche :

2	3	Y		A	p	p	e	l	l	e
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9											

Numéro de téléphone
sélectionné

Le combinateur attend une réponse au plus tard le dixième sonnerie, puis avorter la tentative. Pour terminer l'appelle appuyer ESC .

OBSERVE: Ce commande est exécutable seulement en tapant le code MASTER.

4.2.8 Contrôle à Distance

5 6 7 8 ou 1 2 3 4

Le combinateur peut interpréter les tons multifréquence DTMF générés communément par les appareils téléphoniques et donc d'exécuter commandes ou envoyer informations pendant une connexion téléphonique.

Si vous programmez l'option "**Contr. À Distance**" en ON (voir point. 3.7.1) et "**Impulsions Réponse**" supérieur à zéro (voir point. 3.7.3) est possible accéder au contrôle à distance soit en appelant directement au combinateur soit pendant une appelle d'alarme.

Pour activer le contrôle à distance est nécessaire taper un code d'accès valide (voir point. 3.8) dans les 10 secondes de la connexion si l'appel part de l'utilisateur distant ou dans le 10 secondes de la fin du dernière message vocal quand l'appel part de combinateur.

Si le combinateur accepte le code tapé transmet trois bip en série lente (environ 1 par seconde).

Quand s'active le contrôle à distance, sur l'écran du combinateur apparaît sur la deuxième ligne l'indication « GESTION À DISTANCE ».

Taper le code 5 6 7 8 ou 1 2 3 4 (COMMANDES) voir point. 3.8) s'affiche :

Connecté	.	.	.	.	.	.	.
GEST.	.	À	DISTANCE	.	.	.	.

Taper par le mobile:

0 ARRÊT APPEL COURANT

Interrompt l'appel en cours et annule l'appel pour tout le cycle.

Avec ce commande le combinateur ne exécute plus l'appel au numéro actuel suivantes cycles d'appels relatifs à l'activation du canal.

Le combinateur signale la reconnaissance de ce commande avec 5 bip en succession rapide (environ 2 par seconde). Pour la interrompre est nécessaire taper le commande "###", ou attendre la fin d'appel.

1 ARRÊT CYCLE EN COURS

Interrompt le cycle d'appels relatifs au seul canal alarmé.

Ce commande annule le cycle d'appel courant et communique au combinateur de ne pas contacter les suivant numéros de la rubrique.

La reconnaissance de ce commande est signalé à travers 5 bip en succession rapide.

OBSERVE: Ce commande est exécutable seulement en tapant le code MASTER.

2 ARRÊT TOUS LES CYCLES

Interrompt le cycle d'appels relatifs à tous les canaux alarmés.

Ce commande arrêt soit le cycle courant soit celui qu'est en attente associé à autre canal.

Le combinateur n'exécute plus appels aux autres numéros de la rubrique, mais retourne en attente d'une activation suivante .

La reconnaissance de ce commande est signalé par 5 bip en succession rapide.

OBSERVE :Ce commande est exécutable seulement en tapant le code MASTER.

3 COMMANDES SORTIES (interrogation / activatione sorties)

Permet de commander les sorties.

Pour commander une sortie il faut au début la sélectionner:

taper "1" pour la sortie OUT1 ou "2" pour OUT2 etc. et le combinateur envoie le message enregistré pour l'état de la sortie selectionnée.

Si vous programmez la sortie en combinaison à une entrée de référence (voir "Input Référ." par.3.6.2) le message communiqué est par contre celui relatif à l'état de l'entrée de référence.

Cette configuration est utilisée généralement quand le combinateur commande l'activation des centrales antivol avec l'entrée INT connecté au positif interrompu des centrales.De cette façon est possible connaître l'état stato de la sortie pour la connexion de la centrale en contrôlant directement l'état de connexion ou déconnexion.

Avec la touche "7" s'envoie le commande d'activation de la sortie sélectionnée et avec la touche "9" celui de désactivation. À la fin de l'exécution de ces commandes le combinateur envoie le message relatif au nouvel état de la sortie.

Comme indiqué pour le contrôle de clavier local, un commande d'activation n'a pas d'effet sila sortie résulte déjà activée, ainsi qu'une désactivation n'a pas d'effet si l'état de la sortie résulte déjà désactive.

Si vous tapez une touche différent de ceux prévus pour ce menu le combinateur signale l'erreur avec un bip long.

4 INTERROGATION ÉTAT ENTRÉES

Avec ce commande est possible interroger le combinateur pour connaître l'état des ses entrées à travers les messages vocaux. À la reconnaissance de ce commande sont émis 3 bip.

Taper 1 pour l'entrée IN

Taper 2 pour IN2 (3 pour IN3....jusq'à IN6 pour ERMES2 et TM66GSM)

Taper 7 pour l'entrée INT1

Taper 8 pour l'entrée INT2

Le combinateur envoie le message enregistré pour l'état de l'entrée selectionné.

OBSERVE:En tapant un des autres états n'habilités pas pour ce commande, est émis un bip long de signalisation erreur.

5 ÉCOUTE ENVIRONNEMENTAL

Permet écouter les bruits dans l'environnement où se trouve l'appareil. Le combinateur envoie 3 bip de reconnaissance commande et active la connexion audio avec l'appareil distant.

La connexion s'interrompt après trois minutes; pour reprendre le compte des trois minutes, il faut taper une touche quelconque et générer si un ton multifréquence. La connexion est interrompue si le combinateur reconnaît un signal par la centrale téléphonique (par exemple le ton occupé), ou aussi si pas de bruits est capté par le dal microphone intérieur à travers le téléphone connecté, pour un temps supérieur aux 20 secondes.

OBSERVE: Ce commande est exécutable seulement en tapant le code MASTER.

6 HORS SERVICE (AVEC ARRÊT DE TOUS LES CYCLES)

Arrêt chaque fonction du combinateur. Sera encore possible se connecter au combinateur à distance, si cela est autorisé par les paramètres programmés, et dans cette façon remettre en servic le combinateur ou commander ou interroger les entrées et les sorties ou activer l'écoute à distance.

La reconnaissance est signalée par 3 bip. Après les trois bip, il faut taper encore une fois le *code MASTER*. L'exécution du commande est enfin confirmée avec 5 bip en succession rapide.

7 RÉTABLISSEMENT EN SERVICE

Rédemarre chaque fonction du combinateur. Le combinateur confirme la reconnaissance avec trois bip.

OBSERVE: Ce commande est exécutable seulement en tapant le code MASTER.

FERMETURE CONNEXION

À la réception de ce commande, accessible aussi sans taper aucun code d'accès, le combinateur transmet 5 bip et puis ferme la connexion. Si ce commande est donné pour terminer une connexion dans un cycle d'alarme, l'utilisateur n'est pas exclu de la liste d'appels pour le poursuite du cycle. Si voulez ne plus recevoir appels pour le cycle d'alarme en cours, il faut utiliser le commande #0 (soumise à taper le code) et puis taper ### pour terminer l'appel.



ENTREPRISE: **HILTRON S.r.l.**
ADRESSE: **Strada Provinciale di Caserta, 218 - 80144 - NAPLES**

Sur l'évaluation de tests réalisés sur installations témoins reflétant la configuration fonctionnel prévue pour l'utilisation, résulte qui les produits :

CODE DES PRODUITS: **TDC28/TDC36/TM26GSM/TM66GSM/ERMES2**

DESCRIPTION DES PRODUITS: **COMBINAITEUR TÉLÉPHONIQUE GSM AVEC MESSAGES VOCAUX**

MARQUE UTILISÉ : **HILTRON security**

Résultent conformes aux directives indiquées ci-dessous

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



LESDITES PRODUITS SATISFONT LES DIRECTIVES FIGURANT DANS LE TABLEAU AVEC RÉFÉRENCE AUX NORMES COMMUNAUTAIRES.

DIRECTIVES	NORMES DE RÉFÉRENCE
EMC BT 2014/35/UE	DIRECTIVE BASSE TENSION
EMC 2014/30/UE	DIRECTIVE COMPATIBILITÉ' ÉLECTROMAGNÉTIQUE



CONFORMITÉ RoHS

Déclaration de conformité aux limitations de l'utilisation des substances dangereuses réglementées par la directive 2011/65/UE (RoHS II) .

Le produit est conforme aux dispositions de la directive susvisée sur les restrictions à l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, c'est-à-dire ne les contiennent pas en concentrations supérieures aux marges prévus.



CONFORMITÉ RAEE 2

Appareil conforme à la directive 2012/19/UE pour l'élimination des déchets, avec l'objectif de récupération et de recyclage.

DATE
13 Ottobre 2017

DIRECTEUR GÉNÉRAL